



### 和泉市国際交流協会

和泉市国際交流協会(会長：古下義隆氏)では、市と連携し、昨年度に25周年を迎えた友好姉妹都市交流をはじめ、市民の皆さんの国際化への理解と関心を深めるためのさまざまな事業を行っています。



和泉市国際交流協会 総会

### 2019年度 和泉市国際交流協会事業一覧

実施予定	事業名
5月31日	和泉市国際交流協会総会(実施済)
6月2日	外国人のための1日相談サービス(実施済)
7月24日 ～8月6日	ブルーミントン市交換学生受入れ(実施済)
10月3日 ～10月9日	ツインシティマラソンランナー派遣(実施済)
10月3日 ～12月5日	日本語ボランティア養成講座(実施済)
11月9日 ・10日	日本と世界の子どもの作品展(実施済)
11月13日	世界の文化講座(バスツアー)神戸の寺院巡り(実施済)
11月29日	多文化共生推進研修(実施済) ～外国人労働者受入拡大と私たちの課題～
12月26日	日本語ボランティア研修(実施済)
1月31日	防災学習バスツアー(災害時外国人支援)
2月13日 ～2月18日	KIX 泉州国際マラソン招待選手受入れ
2月8日	世界の文化講座「スリランカの歴史と文化」
通年	日本語サロン 毎週木曜日・金曜日(実施中)

### 和泉市にも60ヵ国以上から約2,500人の外国人の方が住んでいます

国別人数では韓国、中国、ベトナム、フィリピンの順となっています。国の外国人労働者受入拡大やインバウンドの影響で、外国人と接する機会が増えてくる中、ますます多様な生活文化の違いを認め合い、互いの理解を深めていくことが大切になってきています。

### ブルーミントン市交換学生が来日!

7月24日(水)から8月6日(火)までの14日間、姉妹都市の米国ミネソタ州ブルーミントン市から高校・大学生5名と引率2名からなる代表団が和泉市を訪問しました。滞在中は和泉市内の家庭でホームス



テイし、生活習慣や文化の違いに触れながら、交流を深めました。

※P2に関連記事

国際交流バスツアー【高野山】

Welcome Party



北池田中学校を訪問

お別れの日  
ホストファミリーと  
記念写真



## ホストファミリー体験談

8月6日。ホームステイを終えて帰途に着く学生達をお見送りする別れの朝がやってきました。

お互いこらえきれず、なぜか、笑いながら泣いているアリソンと私。ハグしながら、お互いの気持ちを笑顔で返すのが精一杯でした。

二週間前、私たちの家にホームステイにやって来たアリソンは明るくて可愛くて、そして、とてもやさしい17歳の女の子でした。

15年ぶりのホストファミリー体験は、スマートフォンの普及でホストファミリー同士や市の連携がスムーズ。滞在前から市職員さんと私達のグループラインができ、意見や情報の交換がリアルタイムでできました。

私も子どもたちも、決して英語が堪能なわけではありません。単語を繋げ、ジェスチャーでやりとりし、時には翻訳アプリが大活躍してくれました。

アリソン達は毎日、観光や和泉市内の文化施設を訪れてからの帰宅。夕食では普段の生活、家族や親友のこと、音楽、映画、スポーツ、アニメなど、お互いの国の興味や関心に話が絶えることはありません。

そして、帰国する日が近づくにつれ、アリソンはある言葉を繰り返すようになりました。「I can see you again one day」いつか、また会える！

“Someday”ではなく、“one day”。どちらも「いつか」は同じ未来の時。「one day」は、強い願望や意思がこめられた「未来のいつか」だそうです。

あの日、ハグしながら私はアリソンの耳元でこう囁いていました。何度も何度も。

「Let's surely meet one day.」

無事、自国についてアリソンから時々、ラインが届きます。

葉袋朋子

※ホストファミリーの募集はP4参照



## 交換学生の声

### Joy Quach(ジョイ クアック)

和泉市で過ごした日々は人生の中で最高の思い出となり、出会った人たちは私の宝物となりました。

本当に優しいホストファミリーのおかげで最高の経験ができました！また、和泉市ではたくさんの人と関わることができ、多くの友達ができました。今でも連絡を取り合っています。このかけがえの無いつながりは、一生の宝物です。

また、日本では今まで経験したことの無いことに、たくさん挑戦することができました。ホストファミリーが連れて行ってくれた温泉はその1つです。最初はためらったのですが、一度入ってみると本当に気持ちよかったです。

和泉市では日本についての理解だけではなく、向かい合うことの大切さや一生大切にしたいつながり、新しいことへ挑戦する勇気などを知る、実りの多い2週間でした。



伯舟庵での絵写経体験の様子

## 世界の文化講座(バスツアー)「神戸の寺院巡り」

11月13日(水)、公募市民17名が神戸の南京町や北野町を訪れ、異国情緒溢れる街で異文化について理解を深めました。まず、神戸華僑歴史博物館で中国から来日した華僑の歴史を学びました。北野では荘厳な雰囲気のあるイスラム教・神戸モスクの中で説明を聞いたり、日本では珍しいユダヤ教シナゴークやジャイナ教などの寺院を巡り、多文化への理解を深めました。



## ツインシティマラソン体験記

米国ミネソタ州のツインシティマラソンに派遣され、現地の人々と交流を深められたお二人の報告です。

美しい湖と色づき始めた木々の間を縫うような前半と、歴史の重みを感じさせる邸宅を眺めながら走る後半。ツインシティマラソンが全米で最も美しいと言われるのも肯げます。教会の荘厳な鐘の音を聞きながら白亜の州議事堂に向かう、あの美しいゴールの瞬間を忘れることはないと思います。

ホストファミリーのクリスチャンとアリッサには本当に貴重な経験をさせていただき、感謝しかありません。この一週間の出来事は、一生忘れ得ぬ大切な思い出となると同時に、交流から得た、人を思いやる気持ち、愛情、信頼のようなものの圧倒的な豊かさは、今後の人生の大きな糧になると思います。 中野 直樹



マラソンコースは雨の後の爽やかな青空の下で静かに私たちを迎えてくれました。スタートしてからゴールまでの間、紅葉し始めた木々の彩の鮮やかさと、沿道からの声援が、感動と感謝の思いで胸の中を満たしていきました。

ホームステイ先のマーフィご夫婦からかけられたGoTaeGo!の声は、走り続ける元気と力を与えてくれました。ブルーミントン市での経験が「私の気持ち」を豊かに育ててくれました。これからもたくさんの喜びを感じ取れるよう、出会う全ての事柄がもっと豊かになるように、「私の気持ち」を大切に尽力していきたいと思います。

岡野 多恵



## いずみワールド・フェスティバル&外国人のための1日相談サービス

第18回「いずみワールド・フェスティバル」(同実行委員会主催)を、6月2日(日)に、エコール・いずみ・アムゼ広場で開催しました。親子連れや外国人市民さんをはじめ、たくさんの方にご来場いただき、交流しながら世界の料理等の模擬店、歌や踊りのステージを楽しめるイベントとなりました。

また、同時開催の「外国人のための1日相談サービス」では、8名15件の利用がありました。



シルクロード舞踊のステージ

## 日本と世界の子どもの作品展

11月9日(土)・10日(日)の2日間、和泉シティプラザで「日本と世界の子どもの作品展」を開催しました。今年は市内から42点、友好都市中国・江蘇省南通市から48点の書道や絵画の応募がありました。

「世界平和」「国際理解」「地球環境問題」という3つのグローバルなテーマから選択して作成された作品は、それぞれの国の文化や感性の違いに触れることができる力作ばかりでした。

来年度も、たくさんのご参加をお待ちしております。



和泉市受賞作品



作品展の様子

● 防災学習バスツアー

災害時に必要な行動や知識について外国人市民の方と一緒に学習しながら、災害発生時の外国人サポートについて、考えてみませんか。

日時：1月31日（金）午前9時～午後5時  
 対象：外国人市民、通訳ボランティア、災害発生時の外国人支援に関心のある市民  
 行先：稲むらの火の館（和歌山県有田郡広川町）  
 参加費：500円（昼食は各自）  
 定員：17名（応募者多数の場合は抽選）  
 申込：1月21日（火）〈必着〉までに下記の申込先へ

● 世界の文化講座「スリランカの歴史と文化」

日時：2月8日（土）午後2時30分～午後4時  
 場所：和泉シティプラザ3階学習室4  
 講師：元スリランカ名誉総領事D.W.アルッガマゲ氏  
 定員：50名（先着順）  
 申込：2月4日（火）までに下記の申込先へ

● 姉妹都市ランナーとの交流バスツアー

2月16日（日）に開催されるKIX泉州国際マラソンに姉妹都市米国ミネソタ州ブルーミントン市から2名のランナーをご招待します。是非、応援をお願いします！交流バスツアーも企画していますので是非ご参加ください。（詳細は広報いずみ1月号）



Ali Pekarnaさん Todd Millenackerさん

にほんご さろん さんか

● 日本語サロンに参加してみませんか

にほんご まな がいこくじん みな さろん  
 日本語を学びたい外国人の皆さんのためのサロ  
 ンです。ボランティアがサポートします。一緒に  
 たの 楽しく日本語を学びましょう。

- ① 日時：毎週木曜日よる7時から8時30分  
 場所：フューチャー和泉3階集会室
- ② 日時：毎週金曜日よる6時30分から8時  
 場所：和泉シティプラザ3階学習室

● 通訳ボランティア・ホストファミリー  
 随時大募集！

姉妹都市ブルーミントン市の交換学生やランナーが来日する際のホストファミリーや通訳をしていただける方を随時募集しています。ホストファミリー・通訳ボランティアになるためには、和泉市国際交流協会へのボランティア登録が必要です。（登録用紙は市のHPからダウンロード可）

大阪府外国人情報コーナー

外国人のための生活情報提供・相談  
 相談無料！秘密厳守！

- ◆11言語対応  
 日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語、ポルトガル語、スペイン語、ベトナム語、フィリピン語、タイ語、インドネシア語、ネパール語
- ◆在留資格、労働・仕事、医療、福祉、教育など暮らし一般
- ◆相談専用電話：06-6941-2297
- ◆相談日時：月・金曜日 9:00～20:00  
 火・水・木曜日 9:00～17:30 ※祝日除く  
 第2・第4日曜日 13:00～17:00
- ◆専門相談：第4日曜日 13:30～16:30 ※原則予約制
- ◆行政書士相談・弁護士相談 ※隔月交代  
 FAX：06-6966-2401 Eメール：jouhou-c@ofix.or.jp  
 ※日本語、英語のみ

Information and consultation about daily life for foreign residents 英語  
 Free consultation! Confidential!

- ◆Available in 11 languages:  
 Japanese, English, 中文, 한국・조선어, Português, Español, Tiếng Việt Nam, Filipino, ភាសា, Indonesia, नेपाली
- ◆Resident status, labor and employment, medical, welfare, education and other general matters related to daily life
- ◆Telephone number for consultation: 06-6941-2297
- ◆Days & Hours: Mon. & Fri. 9:00-20:00  
 Tue., Wed. & Thu. 9:00-17:30  
 ※except for national holidays  
 2nd & 4th Sun. of each month 13:00-17:00
- ◆Specialist Consultation:  
 4th Sun. of each month 13:30-16:30  
 ※appointment required
- ◆An immigration specialist and a lawyer will alternate on a monthly basis.  
 FAX: 06-6966-2401 E-mail: jouhou-c@ofix.or.jp  
 ※only in Japanese and English



公益財団法人 大阪府国際交流財団  
 Osaka Foundation of International Exchange

各種申込先：和泉市役所人権・男女参画室（人権国際担当）

住所：〒594-8501 和泉市府中町二丁目7番5号  
 TEL：0725-99-8115（直通）  
 FAX：0725-45-3128  
 E-mail：jinkoku@city.osaka-izumi.lg.jp  
 発行：和泉市（人権・男女参画室）  
 編集：和泉市国際交流協会広報委員会